

༄༅། །བར་དོའི་སྣོན་ལམ་དགོངས་གཅིག་རྒྱ་མཚོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

The Single Enlightened Mind Ocean Bardo Prayer

By Jigme Lingpa (1729-1798)

BUDDHA VISIONS PRESS

Portland, Oregon

www.buddhavisions.com

contact@buddhavisions.com

Copyright © 2014 by Eric Fry-Miller. All rights reserved.

Printed on Recycled Paper

༄༅། །དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །བདག་ཉིད་སྤྲོ་མ་རིན་པོ་ཆེ།

DÜ SUM SANG GYE TAM CHE KYI DAG NYI LA MA RIN PO CHE

Precious Guru, embodiment of the Buddhas of the three times,

།མགོན་མེད་བདག་ལ་ཕྱགས་རྗེས་གཟིགས། །མ་རིག་འཐིབས་པོས་ཚོན་པ་བདག།

GÖN ME DAG LA TUG JE ZIG MA RIG TIB PÖ NÖN PA DAG

I am without a refuge. Please look upon me with your compassion.

I am overwhelmed by the dark clouds of ignorance.

།འཁོར་ཆེ་ཐོག་མ་མེད་པ་ནས། །ལས་ཉོན་སྤྲིག་པས་ཟིལ་གྱིས་གཞོན།

KOR TSE TOG MA ME PA NE LE NYÖN DIG PE ZIL GYI NÖN

In beginningless cyclic existence, I have been overpowered

by karma, afflictive emotions, and negative deeds.

།སྤྲོ་མར་བརྟམས་གིང་སྦྱོན་ལ་བྲོས། །དམ་ཚིག་སྡོམ་པའི་གནས་ཀྱན་ཡང་།

LA MAR NYE SHING PÜN LA TRÖ DAM TSIG DOM PAI NE KÜN YANG

Insulting my Guru and getting angry at my vajra brothers and sisters,

།ཉེས་སྦྱོད་ཆེན་པོའི་གཡང་སར་ལྷུང་། །མ་འཚལ་བཞིན་དུ་ཚོངས་པ་ཀྱན།

NYE CHÖ CHEN PÖ YANG SAR LHUNG MA TSAL ZHIN DU NONG PA KÜN

my sacred commitments and vows have fallen into the abyss of wrongdoing. Holding nothing back,

།དེ་རིང་གཞོང་འགྲོད་དྲག་པོས་བཤགས། །སྦྱོན་ཆད་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལས་འདས།

DE RING NONG GYÖ DRAG PÖ SHAG NGÖN CHE KYE KYI KA LE DE

I confess all my errors with fierce remorse today. Previously, I have transgressed your words.

།དེ་ལྟའི་སྤྲིག་ལྷུང་མ་བྱང་བར། །འཛིག་རྟེན་ལ་རྩོལ་སོང་གུར་ན།

DE TAI DIG TUNG MA JANG WAR JIG TEN PA ROL SONG GYUR NA

Similarly, not having purified my misdeeds and downfalls,

when this life does end and I leave this world for the next,

།དམྱལ་མེ་བཟོད་དགས་ངེས་པར་བསྐྱེ། །དེ་ཆེ་བདག་ཉིད་འདོར་ཕོད་དམ།

NYAL ME ZÖ KE NGE PAR SEG DE TSE DAG NYID DOR PÖ DAM

I will surely burn in the unbearable infernos of hell.

When the time comes, will I be able to bear your abandonment of me?

།ཐོག་མཐའ་མེད་པའི་འབྲུལ་གཞི་ནི། །ལུང་མ་བསྟན་པའི་ཚོས་ཉིད་ནས།

TOG TA ME PAI TRUL ZHI NI LUNG MA TEN PAI CHÖ NYI NE

As for the beginningless and endless ground of confusion, from the neutral state of dharmata

ཀུན་འབྱུང་མ་རིག་གཏོན་ཚེན་དང་། །འགྲོགས་པའི་རང་བཞིན་སྐྱེ་གནས་ཀྱི།

KÜN JUNG MA RIG DÖN CHEN DANG TROG PAI RANG ZHIN KYE NE KYI
there is the great demon of ignorance, source of all, accompanied by the natural bardo of taking birth.

ཁར་དོར་ཚོས་ལྷན་དལ་འབྱོར་ལུས། །ཐོབ་ནས་སྤོང་མ་མཉེས་བྱེད་ཅིང་།

BAR DOR CHÖ DEN DAL JOR LÜ TOB NE LA MA NYE JE CHING
May I obtain a human birth endowed with the dharma, the freedoms, and advantages.

ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་པའི་ཤེས་རབ་ལ། །བརྟེན་ནས་ངེས་འབྱུང་བྱང་ཚུབ་སེམས།

TÖ SAM GOM PAI SHE RAB LA TEN NE NGE JUNG JANG CHUB SEM
May I please my Guru. Relying on the wisdoms of listening, contemplation, and meditation,

ཕྱིན་བྱག་ལམ་མཚོག་བསྟོན་པར་ཤོག །དུས་ཀྱི་ཉེན་ཏེ་འགྲོ་བ་ལ།

CHIN DRUG LAM CHOG NYEN PAR SHOG DÜ GYI NYEN TE DRO WA LA
may I enter the supreme path of renunciation, bodhichitta, and the six perfections.

Through time, there is the danger, thus I must go on

འཚི་ཀའི་བར་དོ་ཞེས་བྱ་སྟེ། །དེ་ཚེ་འཚི་རྐྱེན་ངན་པ་དང་།

CHI KAI BAR DO ZHE JA TE DE TSE CHI KYEN NGEN PA DANG
to what is called the bardo of death.

At that time, may negative death circumstances

ཁན་གཅོད་བྱག་པོ་མི་འབྱུང་ཞིང་། །དབྱིངས་དང་རིག་པ་བསྐྱེད་པ་ཡིས།

NE CHÖ DRAG PO MI JUNG ZHING JING DANG RIG PA SE WA YI
and the fierce interruption of life not occur. Mixing expanse and awareness,

འོད་གསལ་སྐྱབས་འཇུག་མངོན་གྱུར་ནས། །གདོད་མའི་གཞི་ལ་གྲོལ་བར་ཤོག

Ö SAL BUB JUG NGÖN GYUR NE DÖ MAI ZHI LA DROL WAR SHOG
may I directly enter into the sphere of luminosity and become liberated into the primordial ground.

གལ་ཏེ་གོམས་པའི་སྟོབས་ཚུང་ན། །སྒྲོ་བ་རྒྱུད་བཀག་ནས་ཚངས་བུག་དབྱེ།

GAL TE GOM PAI TOB CHUNG NA GO GYE KAG NE TSANG WUG JE
If it is the case that my training is too weak,

having closed the eight doors and opened the aperture of Brahma,

རྣམ་ཤེས་རྒྱུད་ཞོན་གདམས་པ་ཡིས། །གྲོང་འཕོ་གྲོང་འཇུག་ལ་བསྟོན་ནས།

NAM SHE LUNG ZHÖN DAM PA YI DRONG PO DRONG JUG LA TEN NE
following the instructions of the transference of consciousness riding the subtle winds,

མཁའ་སྐྱོད་རིག་འཛིན་གནས་ཐོབ་ཤོག། དེ་ལྟར་བྱང་ཆུབ་སེམས་དབའ་ཡི།

KA CHÖ RIG DZIN NE TOB SHOG DE TAR CHANG CHUB SEM PA YI

may I reach the abode of the Vidyadharas of Khechara.

If I can not manifest the transference of consciousness

འཕོ་ལྷགས་མངོན་དུ་མ་གྱུར་ན། །ས་ལ་ས་བིམ་ལྡང་མི་རུས།།

PO LUG NGÖN DU MA GYUR NA SA LA SA TIM DANG MI NÜ

in the manner of the bodhisattvas, as earth dissolves into earth, my body will not be able to stand.

ཚུ་ལ་ཚུ་བིམ་ཁ་སྐྱར་ཚུ། །མེ་ལ་མེ་བིམ་ཁ་སྐྱར་སྐམ།།

CHU LA CHU TIM KA NAR CHU ME LA ME TIM KA NA KAM

As water dissolves into water, my mouth and nose will ooze fluids.

As fire dissolves into fire, my mouth and nose will dry out.

རླུང་བིམ་དབྱགས་ངར་ཡན་ལག་ཕྱ། །མིག་སྒྲིན་གྱིན་ཕྱོག་དུ་བ་དང་།།

LUNG TIM UG NGAR YEN LAG TRA MIG TRIN GYEN DOG DU WA DANG

As wind dissolves, my breathing will become coarse, and my limbs will become weak.

My eyes will cloud over and roll back into their sockets.

སྒྲིག་རྒྱ་མེ་བྱེར་མར་མེ་འབར། །རླུང་ལྗོ་བྲོས་པའི་བྱེད་ལས་གྱིས།།

MIG GYU ME KYER MAR ME BAR LUNG NGA DRÖ PAI JE LE KYI

Visions of smoke, mirages, fireflies, butter lamps, and blazing fires will appear.

Through the escaping activity of the five subtle winds,

ཁྱབ་བྱ་འབྱུང་བའི་ཁམས་ལྗོ་དང་། །ཁྱབ་བྱེད་ཡེ་ཤེས་བིམ་ལའི་དབྱིད།།

KYAB JA JUNG WAI KAM NGA DANG KYAB JE YE SHE TIG LEI CHI

the pervaded five elements and pervading spring bindu of primordial wisdom will completely separate.

རྒྱབ་གྱིས་ཡུལ་ལྗོ་ཡིད་ཤེས་ལ། །བིམ་པར་བྱོགས་ཚོ་འདི་སྐྱང་ལ།།

GYAB GYE YUL NGA YI SHE LA TIM PAR CHOG TSE DI NANG LA

When the five sensory perceptions dissolve into the consciousness of mind,

ཞེན་ཚགས་གདུང་བ་མེ་སྐྱེ་ཞིང་། །སྒྲོ་མའི་གདམས་ངག་དྲན་པར་ཤོག།

ZHEN CHAG DUNG WA MI KYE ZHING LA MAI DAM NGAG DREN PAR SHOG

may desire and longing for the appearances of this life not arise.

May I remember the oral instructions of my Guru.

རགས་པ་རྩ་བིམ་རླུང་གསུམ་གྱི། །ཚོགས་པ་གྱིས་པའི་རྟེན་འབྲེལ་ལས།།

RAG PA TSA TIG LUNG SUM GYI TSOG PA GYE PAI TEN DREL LE

Through the interdependence of the gross separation of the system of channels, winds, and bindus,

།སྤྲ་བ་སྣང་མཆེད་ཐོབ་གསུམ་གྱི། །ཐིམ་ཚུལ་དཀར་ཆ་བྱུར་བབས་ཏེ།

TRA WA NANG CHE TOB SUM GYI TIM TSUL KAR CHA TUR BAB TE
there will be the subtle dissolution into the experiences of appearance, flaring, and near attainment.

།སྟིང་སྟོབས་ལས་བྱུང་འདོད་ཆགས་གྱི། །ཉོག་པ་འགག་དང་ལྷན་ཅིག་པར།

NYING TOB LE JUNG DÖ CHAG KYI TOG PA GAG DANG LHEN CHIG PAR
As the white element descends, thoughts of desire born from the pure quality of sattva will stop.

།ནམ་ཤེས་སྣང་བ་ལ་ཐིམ་པས།

NAM SHE NANG WA LA TIM PE

Simultaneously, as consciousness dissolves into appearance,

།སྟོན་གནམ་ཟླ་འོད་ཀྱིས་སྟོང་ལྟའི། །དཀར་ལམ་རང་ངོ་ཤེས་པར་ཤོག།

TÖN NAM DA Ö KYI LONG TAI KAR LAM RANG NGO SHE PAR SHOG
a vision like the light of the moon rising in an autumn sky will appear.

May I recognize the white path to be my own true nature.

།དེ་བཞིན་དམར་ཆ་གྱུན་དུ་ལྷོག། །རྩལ་ལས་བྱུང་བའི་ཞེ་སྣང་འགག།

DE ZHIN MAR CHA GYEN DU DOG DÜL LE JUNG WAI ZHE DANG GAG

Similarly, as the red element rises upwards,
thoughts of anger born from the energetic quality of rajas will stop.

།སྣང་བ་མཆེད་པ་ལ་ཐིམ་པས། །སྐར་ཁུང་ཉི་ལུང་གྱིས་སྟོང་ལྟའི།

NANG WA CHE PA LA TIM PE KAR KUNG NYI ZHUR GYI LONG TAI
As appearance dissolves into flaring, a vision like the sun's rays streaming through a window will appear.

།དམར་ལམ་རང་ངོ་ཤེས་པར་ཤོག། །ཁུ་རྩལ་སྟིང་ཁར་ལྷན་པ་ལས།

MAR LAM RANG NGO SHE PAR SHOG KU DUL NYING KHAR TRE PA LE
May I recognize the red path to be my own true nature. As semen and ovum meet at my heart,

།ལུན་ཅན་ལས་བྱུང་གཉི་ལུག་འགག། །མཆེད་པ་ཉེར་ཐོབ་ལ་ཐིམ་པས།

MÜN CHEN LE JUNG TI MUG GAG CHE PA NYER TOB LA TIM PE
thoughts of ignorance born from the dark quality of tamas will stop.

When flaring dissolves into near attainment,

།སྟོན་གནམ་སྐྱུག་གིས་སྟོང་བ་ལྟའི། །ནག་ལམ་ཤར་ནས་བརྒྱལ་བ་ལ།

TÖN NAM MAG GI LONG WA TAI NAG LAM SHAR NE GYAL WA LA
a vision like a pitch black autumn night will appear. After the arising of the black path, I will faint.

ལྷོགས་ཚེ་དྲན་པའི་སྒྲོན་མེ་ཡིས། །ཉེར་བློ་བཞེད་གསལ་ལ་འདྲེས་ནས།

CHOG TSE DREN PAI DRÖN ME YI NYER TOB Ö SAL LA DRE NE

At that time, through the lamp of remembrance, may I mix near attainment with luminosity

ལགོད་མའི་དབྱིངས་སུ་སངས་རྒྱལ་ཤོག། །གལ་ཏེ་དྲན་པའི་སྒྲོན་མེ་ཞན་པས།

DÖ MAI YING SU SANG GYE SHOG GAL TE DREN PAI TOB ZHEN PE

and then attain Buddhahood in the primordial expanse. If it is the case that my mindfulness is weak,

འབྱུང་ཏེ་སེམས་མེད་སྐབས་གྱུར་ན། །ཀུན་གཞི་ཚོས་དབྱིངས་ལ་སང་ནས།

GYAL TE SEM ME KAB GYUR NA KÜN ZHI CHÖ YING LA SE NE

I will faint away unconscious. At that time, may I awaken into the ground of the expanse of reality

དྲངས་གསལ་ཏོག་པ་མེད་པ་ཡི། །འཚི་བཞེད་གསལ་མངོན་གྱུར་ཤོག།

DANG SAL TOG PA ME PA YI CHI WA Ö SAL NGÖN GYUR SHOG

and then realize the luminosity of death of non-conceptual luminous purity.

དེ་ལྟར་ཚོས་སྐྱའི་བསྐྱེ་བ་ཡིས། །ལགོད་མའི་ནང་དབྱིངས་མ་བློན་ན།

DE TAR CHÖ KÜ SE WA YI DÖ MAI NANG YING MA ZIN NA

If I do not seize the inner primordial expanse through mixing with the dharmakaya,

ཤིན་ཏུ་སྤྲ་བའི་རྣམ་སེམས་ཚ། །ལུགས་ལྷོག་ཉེ་བར་བློ་བཞེད་པ་ལས།

SHIN TU TRA WAI LUNG SEM CHA LUG DOG NYE WAR TOB PA LE

the extremely subtle elements of mind and wind will reverse their order. From near attainment,

མཚེད་པའི་སྣང་བ་ཚོས་ཉིད་གྱི། །བར་དོ་གཞི་དབྱིངས་ཀ་དག་གྲོང་།

CHE PAI NANG WA CHÖ NYI KYI BAR DO ZHI YING KA DAG LONG

flaring and then appearance will arise. I will enter the bardo of the nature of reality.

May I realize the space of the primordial purity of the expanse of the ground,

འབྲིགས་ཚོད་ལྟ་བས་མངོན་གྱུར་ཅིང་། །གཞི་སྣང་ཡིན་ལུགས་ཞེད་གསལ་ནི།

TREG CHÖ TA WE NGÖN GYUR CHING ZHI NANG YIN LUG Ö SAL NI

through the view of cutting through (*tregchö*).

As for the luminosity of the true condition of the appearance of the ground,

སྣང་བ་ཐམས་ཅད་འོད་ལྷ་སྤ། །བཟོན་བཀམ་པ་ལྟར་གསལ་ཚོ།

NANG WA TAM CHE Ö NGA RU ZA OG TRAM PA TAR SHAR TSE

when all appearances arise in five-colored light like the display of an elegant brocade,

ཐོད་གྲུ་གོམས་པའི་ཉེ་རྒྱུ་ལས། །རང་སྣང་རང་བཞིན་མེད་པར་ཤེས།

TÖ GAL GOM PAI NYE GYUR LE RANG NANG RANG ZHIN ME PAR SHE
may I understand that these are my self-manifestations without any true nature,
through the basis of having trained in direct transcendence (*thögal*).

ཚོས་ཉིད་ཅིག་ཆར་ཟད་པར་ཤོག། །གལ་ཏེ་འོད་གསལ་ཟུང་འཇུག་ལ།

CHÖ NYI CHIG CHAR ZE PAR SHOG GAL TE Ö SAL ZUNG JUG LA
May I be instantaneously consumed into the nature of reality.

If it is the case that luminosity dissolves into union,

ཐིམ་ནས་རིགས་བརྒྱའི་སྣང་བ་ཤར། །སྒྲ་ཡིས་འཛིགས་ཤིང་ཟེར་གྱིས་སྤངས།

TIM NE RIG GYAI NANG WA SHAR TRA YI JIG SHING ZER GYI NGANG
the appearance of the hundred families will arise. Horrified by the sounds, afraid of the light rays,

སྒྲ་ཡི་སྣང་བས་སྒྲག་གྱུར་ན། །སེང་གའི་གསོབ་ལྟར་མཚང་རིག་ནས།

KU YI NANG WE TRAG GYUR NA SENG GEI SOB TAR TSANG RIG NE
when I become terrified by the appearances of these enlightened forms,
may I know these manifestations to be false, like stuffed lions.

བག་མི་ཚ་བའི་གདེང་ཐོབ་ཤོག། །བསམ་གཏན་གྱི་ནི་ཞག་ལྔ་ལ།

BAG MI TSA WAI DENG TOB SHOG SAM TEN GYI NI ZHAG NGA LA
May I attain fearless confidence. In meditative absorption for five days,

རྒྱལ་བ་རིགས་ལྔའི་ཞལ་མཐོང་ཚེ། །སྒྲ་དང་རང་འོད་འབྲེལ་བ་ཡིས།

GYAL WA RIG NGAI ZHAL TONG TSE KU DANG RANG Ö DREL PA YI
when I see the faces of the five families, may awareness enter into luminosity,

རིག་པ་འོད་གསལ་ལ་འཇུག་དང་། །སྒྲ་ཡང་རང་ལ་ཐིམ་པ་ཡིས།

RIG PA Ö SAL LA JUG DANG KU YANG RANG LA TIM PA YI
through the relationship between the enlightened forms and self-luminosity.

Then, may luminosity enter into awareness,

འོད་གསལ་རིག་པ་ལ་འཇུག་ཚེ། །མ་པང་བུ་འཇུག་ལྟར་གྲོལ་ཤོག།

Ö SAL RIG PA LA JUG TSE MA PANG BU JUG TAR DROL SHOG
through the dissolution of these enlightened forms into myself.

At that time, may I be liberated like a child crawling into my mother's lap.

དེ་བཞིན་ཟུང་འཇུག་ཡེ་ཤེས་ལ། །ཐིམ་པས་འོད་སྣང་ཐིག་ལེ་ཅན།

DE ZHIN ZUNG JUG YE SHE LA TIM PE Ö NANG TIG LE CHEN
Similarly, through union dissolving into primordial wisdom, luminosity appears with bindus.

ཡེ་ཤེས་བཞི་སྐྱོར་སྣང་བ་ནི། རོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་ཁོང་སངས་ལམ།

YE SHE ZHI JOR NANG WA NI DOR JE SEM PAI KONG SENG LAM

This is the vision of the four united primordial wisdoms. It is the secret path of Vajrasattva.

སྣང་ཚེ་རིག་པ་རང་ས་ཟིན། ཡེ་ཤེས་ལྷུན་གྲུབ་ལ་ཐིམ་པས།

NANG TSE RIG PA RANG SA ZIN YE SHE LHUN DRUB LA TIM PE

When this appears, I must seize my own ground of awareness.

Through primordial wisdom dissolving into spontaneous presence,

སྐྱུ་དང་ཡེ་ཤེས་ཐུགས་རྗེས་འོད། །མཐའ་གྲོལ་གཉིས་མེད་དག་མ་དག།

KU DANG YE SHE TUG JE Ö TA DROL NYI ME DAG MA DAG

enlightened forms, primordial wisdoms, compassion, light,

freedom from extremes, non-duality, purity, and impurity

ལྷུན་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་ཚེན་པོའི་སྒོ། །བརྒྱད་དུ་ཤར་ཡང་འཁོར་འདས་གྱི།

LHUN DRUB YE SHE CHEN PÖ GO GYE DU SHAR YANG KOR DE KYI

arise as the eight great primordial wisdom doors of spontaneous presence.

འཇུག་ལྷོག་རིག་པའི་རང་རྩལ་དུ། །ཤར་བ་གཞི་ལས་མ་གཡོས་པའི།

JUG DOG RIG PAI RANG TSAL DU SHAR WA ZHI LE MA YÖ PAI

Still, may I have confidence in the great appearance of the ground that does not waver from the ground, which arises as the self-energy of awareness of samsara and nirvana, entering and avoiding.

གཞི་སྣང་ཚེན་པོར་ཡིད་ཚེས་ཤོག། རེ་ཡང་བསྐྱེད་རིམ་ལ་གོམས་ན།

ZHI NANG CHEN POR YI CHE SHOG DE YANG KYE RIM LA GOM NA

Furthermore, through training in the generation stage,

རྐྱུང་སེམས་ཙམ་གྱི་ལུས་དེ་ཉིད། །མཚན་དཔེ་རྫོགས་པའི་ཡི་དམ་གྱི།

LUNG SEM TSAM GYI LÜ DE NYI TSEN PE DZOG PAI YI DAM GYI

there is the yidam deity's form with complete marks and signs made from just subtle energy and mind.

ལྷ་སྐྱུར་མངོན་བྱང་ལྷ་རྩུབ་པ། །བར་དོར་ལོངས་སྐྱེའི་བསྐྱེ་བ་ཡིས།

LHA KUR NGÖN JANG NGA CHUB PA BAR DOR LONG KÜ SE WA YI

It embodies the five aspects of manifest enlightenment. By mixing with the sambhogakaya in the bardo,

སྐྱུ་མའི་སྐྱུ་རུ་ལྷང་བར་ཤོག། །གང་ཞིག་མོས་པས་སྐྱོད་རྣམས་ཀྱང་།

GYU MAI KU RU DANG WAR SHOG GANG ZHIG MÖ PE JÖ NAM KYANG

may I arise in the enlightened illusory form. Still, practicing with deep devotion,

།རྗེས་དྲན་ལྡན་པ་མངོན་ཤེས་དྲུག། །མི་བརྗེད་གཟུངས་ཀྱིས་དབུགས་འབྱིན་ནས།

JE DREN NGA DANG NGÖN SHE DRUG MI JE ZUNG KYI UG JIN NE
may I find relief through the assurances of the five recollections,
the six clairvoyant powers, and unfailing memory.

།ལྷ་མ་དྲན་ནས་རྗེས་འཛིན་ཤོག། །ཡི་དམ་དྲན་ནས་ཞལ་མཐོང་ཞིང་།

LA MA DREN NE JE DZIN SHOG YI DAM DREN NE ZHAL TONG ZHING
Recalling my Guru, may I be taken care of.
Remembering my yidam deity, may I see its face.

།ལྟ་བ་དང་ནི་བསམ་གཏན་དང་། །སྐྱེ་གནས་མན་ངག་དྲན་པར་ཤོག།

TA WA DANG NI SAM TEN DANG KYE NE MEN NGAG DREN PAR SHOG
May I remember the view, concentration, birthplace, and pith instructions.

།དེ་བཞིན་སྔོན་གནས་ཤེས་པ་དང་། །འཆི་འཕོ་དང་ནི་སྐྱེ་བ་ཤེས།

DE ZHIN NGÖN NE SHE PA DANG CHI PO DANG NI KYE WA SHE
Similarly, may I know my former lives, know death and future lives,

།པ་རོལ་གྱི་ནི་སེམས་ཤེས་དང་། །སྣང་བ་སྐྱོག་གྱུར་ཤེས་པ་དང་།

PA ROL GYI NI SEM SHE DANG NANG WA KOG GYUR SHE PA DANG
know the minds of others, know hidden phenomena,

།རིགས་དྲུག་གནས་རིགས་མཐོང་ཞིང་ཤེས། །དབང་པོ་རྣམ་དག་མངོན་ཤེས་དང་།

RIG DRUG NE RIG TONG ZHING SHE WANG PO NAM DAG NGÖN SHE DANG
know the dwelling places and classes of beings in the six realms, have pure and clairvoyant senses,

།སྔོན་ཚད་ཐོས་སོ་ཅོག་གིས་མཚོན། །ཚོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཚད་མེད་པ།

NGÖN CHE TÖ SO CHOG GI TSÖN CHÖ KYI NAM DRANG TSE ME PA
and may all the innumerable dharmas I have previously heard
arise and be held in my mind with perfect memory just as they are.

།རྒྱུད་ལ་འཆར་བའི་མི་བརྗེད་གཟུངས། །ཐོབ་ཚེ་ངེས་པར་གྲོལ་བའི་གནད།

GYÜ LA CHAR WAI MI JE ZUNG TOB TSE NGE PAR DROL WAI NE
At this point, the crucial point to attain liberation

།སྔོང་ཉིད་སྒྲོས་བྲལ་ཀ་དག་གི། །རིག་པ་ཅེར་མཐོང་རང་ཐོག་ཏུ།

TONG NYI TRÖ DRAL KA DAG GI RIG PA CHER TONG RANG TOG TU
is nakedly seeing the awareness of the primordial purity of unelaborated emptiness.

།དོ་ཤེས་ཐག་ཚོད་གདེང་ཐོབ་ཤོག། །མདོར་ན་ཚོས་ཉིད་བར་མ་དོའི།

NGO SHE TAG CHÖ DENG TOB SHOG DOR NA CHÖ NYI BAR MA DÖ

May I recognize my own nature, decide on it, and attain confidence.

In brief, if one investigates the bardo of the nature of reality,

།རྣམ་པར་དབྱུང་ན་མཐའ་མེད་ཀྱང་། །དབྱོད་མཁན་ཉིད་ལ་ཚུལ་བརྟགས་ན།

NAM PAR CHE NA TA ME KYANG CHÖ KEN NYI LA TSUL TAG NA

it is without any limits. Nevertheless, if one examines the nature of the investigator,

།གང་དུའང་གྲུབ་པ་མེད་པ་ལ། །མེད་དོ་སྣམ་པའང་རང་གོལ་བ།

GANG DU'ANG DRUB PA ME PA LA ME DO NYAM PA'ANG RANG DROL WA

there is nothing whatsoever to be established. This consideration itself is also self-liberated.

།འདི་ནི་གདོད་མའི་གོལ་ས་སྟེ། །གཞོན་ཅུ་བུམ་པའི་སྐྱེ་ཐོབ་ནས།

DI NI DÖ MAI DROL SA TE ZHÖN NU BUM PAI KU TOB NE

This is the primordial place of liberation. Having attained the youthful vase body,

།ལྷན་གྲུབ་རྩལ་ལས་སྐྱུལ་པ་ཡིས། །འགོ་དོན་འཁོར་བ་དོང་སྐྱགས་ཤོག།

LHUN DRUB TSAL LE TRUL PA YI DRO DÖN KOR WA DONG TRUG SHOG

may I overturn samsara from its very depths for the benefit of sentient beings,

through emanations from the energy of spontaneous presence.

།གལ་ཏེ་སྲིད་པ་བར་དོ་ལ། །ཁ་འབྱུལ་མིང་བཞི་འདུས་པ་ཅན།

GAL TE SI PA BAR DO LA KA GYAL MING ZHI DÜ PA CHEN

If it is the case that I am carried into the bardo of becoming,

I will be endowed with the four named aggregates,

།དབང་པོ་ཀུན་ཚང་ཡིད་གྱི་ལུས། །ཤི་བར་དོ་ཤེས་བྱན་པ་གསལ།

WANG PO KÜN TSANG YI KYI LÜ SHI WAR NGO SHE DREN PA SAL

have all my sense faculties, and a mental body. I will clearly recall the recognition that I have died.

།རྣམ་གོལ་ས་དང་སྐྱེ་གནས་ལ། །ཐོགས་པའི་བྱ་སྐྱོ་རླུང་ཁྱེར་ལྟར།

NAM DROL SA DANG KYE NE LA TOG PAI JA DRO LUNG KYER TAR

Between the place of liberation and rebirth, like feathers in the wind,

།ལས་རླུང་རྗེས་འགོ་ཉམ་ཐག་ཅིང་། །བྲིད་སྤངས་གྱིས་གདུངས་བདུན་ཚོན་རེའི།

LE LUNG JE DRO NYAM TAG CHING DRE NGANG KYI DUNG DÜN TSEN REI

I will be helpless but to be swept by winds of karma. Fear and panic will torment me in weekly cycles,

།མཚམས་སུ་འཆི་བའི་སྐྱུག་བསྐྱེལ་གྱི། །ཚོར་བ་ཉམས་སྦྱོང་སྦྱི་གནས་འཚོལ།

TSAM SU CHI WAI DUG NGAL GYI TSOR WA NYAM NYONG KYE NE TSOL
in which I will experience the sufferings of death and the search for rebirth.

།དེ་ཚེ་རང་བཞིན་སྐྱུལ་པའི་ཞིང་། །མངོན་པར་དགའ་དང་དཔལ་ལྡན་དང་།

DE TSE RANG ZHIN TRUL PAI ZHING NGÖN PAR GA DANG PAL DEN DANG
At that time, having become familiar with the naturally emanated realms of Manifest Joy, Glorious,

།པདྨ་བརྟེན་གས་དང་ལས་རབ་གྲུབ། །དབུས་ཕྱོགས་མེ་རི་འབར་བ་སྟེ།

PAD MA TSEG DANG LE RAB DRUB Ü CHOGE ME RI BAR WA TE
Layers of Lotuses, Highest Action Accomplishing, and Blazing Fire Mountain of the central direction,

།རྣམ་གྲོལ་དབུགས་ཆེན་འབྲིན་པ་ལྗེ། །དག་ཞིང་ཡིད་ལ་གོམས་བྱས་ནས།

NAM DROL UG CHEN JIN PA NGAI DAG ZHING YI LA GOM JE NE
these five pure realms that grant the relief of complete liberation,

།གདོན་མི་ཟ་བར་བསྐྱོད་པར་ཤོག །གལ་ཏེ་རིག་པའི་རྩལ་དབང་གིས།

DÖN MI ZA WAR DRÖ PAR SHOG GAL TE RIG PAI TSAL WANG GI
may I undoubtedly travel there. If it is the case that I have not been ripened through the empowerment

།མ་སྐྱོན་བདེན་པ་མ་མཐོང་ན། །སོ་སོའི་གནས་རིགས་མངོན་གྱུར་རམ།

MA MIN DEN PA MA TONG NA SO SÖ NE RIG NGÖN GYUR RAM
of the energy of awareness and have not seen the truth,
the individual experiences of the realm of where I will abide will manifest.

།དམྱལ་བ་སྤོང་དུམ་ཡི་དྲགས་དུ། །མགོ་བོ་བྱུར་ལྷ་བྱོལ་སོང་བྲག།

NYAL WA DONG DUM YI DAG DU GO WO TUR TA JOL SONG TRAG
For hell there are logs, for the hungry ghost realm smoke, and for both I will look down.

།ལྷ་མིན་ཁ་ཆར་མགོ་ཡང་འཕྲེད། །ལྷ་མི་དཀར་ཞིང་གྱེན་དུ་འགྲོངས།

LHA MIN KA CHAR GO YANG TRE LHA MI KAR ZHING GYEN DU DRENG
For the animal realm there is blood, rain and snow for the asuras, and I will look to the sides.
For the god and human realms, I will see white and look up.

།འདོད་ལྷ་ཡུལ་ལ་དགའ་གདུང་དང་། །གཟུགས་ཁམས་འོད་ལ་གཟུགས་མེད་ནི།

DÖ LHA YUL LA GA DUNG DANG ZUG KAM Ö LA ZUG ME NI
For the desire god realms, there will be a fascination with the six realms,
and for the form god realms there will be a fascination with light.

ཅི་ཡང་མེད་པའི་སྣོད་ལྷན་ལ། །དགའ་གདུང་འཆར་ཞིང་བྱུང་པར་དུ།

CHI YANG ME PAI TONG CHE LA GA DUNG CHAR ZHING KYE PAR DU
For the formless god realms, there will be a fascination with the nihilistic void of nothingness.

ལ་མའི་འདུ་འཕྲོད་མཐོང་བའི་ཚེ། །ཆགས་སྣང་བདེན་མེད་སྦྱོང་བའམ།

PA MAI DU TRÖ TONG WAI TSE CHAG DANG DEN ME JONG WA'AM
In particular, when I see my parents in sexual union,
may I train in the insubstantiality of attachment and aversion.

ལགསུམ་པའི་དབང་དོན་ཉམས་སྦྱོང་ཞིང། །སྦྱེ་གནས་བཞི་ཡི་སྦྱང་གཞི་དང།

SUM PAI WANG DÖN NYAM NYONG ZHING KYE NE ZHI YI JANG ZHI DANG
Alternatively, having a basis in the experience of the meaning of the third empowerment
and training in the four ways of birth

སྦྱོང་བྱེད་གོམས་པའི་བསྐྱེད་རིམ་གྱིས། །སྒྲགས་ལ་སྦྱོང་བའི་རྟེན་ཅན་དུ།

JONG CHE GOM PAI KYE RIM GYI NGAG LA CHÖ PAI TEN CHEN DU
and having relied on secret mantra conduct based on the purifying training of the generation stage,

སྦྱེ་བ་སྦྱུལ་སྦྱུའི་བསྐྱེ་བ་ཡིས། །ཉིང་མཚམས་སྦྱོར་བའི་མགུ་ཐོབ་ཤོག།

KYE WA TRUL KÜ SE WA YI NYING TSAM JOR WAI TU TOB SHOG
may I have the power to incarnate by turning my birth into a nirmanakaya emanation.

སྦྱིན་བྱེད་དབང་དང་གོམ་བྱེད་བྲིད། །བསྐྱེད་བྱ་དམ་ཚིག་ཐོབ་བྱ་འབྲས།

MIN JE WANG DANG DROL JE TRI SUNG JA DAM TSIG TOB JA DRE
If I do not obtain the ripening empowerments and liberating instructions,
protect the samayas to be protected, mix with the four obtained fruitions,

རྣམ་པ་བཞི་རུ་བསྐྱེ་བ་དང། །སྦྱོ་གསུམ་ལྟ་སྒྲགས་ཚེས་ཉིད་དུ།

NAM PA ZHI RU SE WA DANG GO SUM LHA NGAG CHÖ NYI DU
practice with my three doors as the deity, mantra, and the nature of reality,

འཕྲོ་བའི་གནད་ལ་མ་གོམས་ན། །འབྱུང་བཞི་རྒྱུད་གི་བྱེད་ལས་གྱིས།

PO WAI NE LA MA GOM NA JUNG ZHI LUNG GI JE LE KYI
or become familiar with the key points of transference,
then, through the actions of the winds of the four elements,

ཤིན་ཏུ་འཛིགས་པའི་སྦྱེ་བཞི་དང། །དུག་གསུམ་ལས་སྦྱེས་གཙོང་རོང་གསུམ།

SHIN TU JIG PAI DRA ZHI DANG DUG SUM LE KYE CHONG RONG SUM
four most terrifying sounds will arise. Through the three poisons, three dangerous defiles will appear.

།བག་ཚགས་ལས་སྐྱེས་གཤེད་མའི་གཟུགས། །མི་ཚུ་གཙན་གཟན་འཛིགས་པའི་ཚོགས།

BAG CHAG LE KYE SHE MAI ZUG ME CHU CHEN ZEN JIG PAI TSOG

Through habitual patterns, forms of slayers, water, fire,
savage beasts, and other horrifying things will arise.

།དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སྐྱབས་འགོ་དང་། །དག་བའི་རམ་ལུས་དབུགས་འབྱིན་ཤོག།

KÖN CHOG SUM LA KYAB DRO DANG GE WAI RAM DE UG JIN SHOG

May I find relief by going for refuge in the three jewels and in the practices of virtue.

།དལ་འབྱོར་ཚང་བའི་ལུས་ཏེན་གྱི། །མངལ་སྒོ་བཟང་པོ་འདམ་བ་དང་།

DAL JOR TSANG WAI LÜ TEN GYI NGAL GO ZANG PO DAM PA DANG

May I choose a favorable womb door with a body that has all the freedoms and advantages.

།སྒོན་ལམ་དག་པས་མཚམས་སྐྱར་ནས། །མཐོ་རིས་ཡོན་ཏན་བདུན་ལྔ་གྱི།

MÖN LAM DAG PE TSAM JAR NE TO RI YÖN TEN DÜN DEN GYI

Connecting with pure aspirations, may I have the seven qualities of higher rebirth.

།ཏེན་ལ་སྐྱ་མ་མཉེས་བྱས་ནས། །ཚུ་ལ་བཞིན་སྲོད་པའི་རང་དབང་དང་།

TEN LA LA MA NYE JE NE TSUL ZHIN CHÖ PAI RANG WANG DANG

May I please my Guru and master pure conduct.

།ཅི་གསུང་བཀའ་བཞིན་སྐྱབ་པ་ཡིས། །བྱུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འབྲེས་པར་ཤོག།

CHI SUNG KA ZHIN DRUB PA YI TUG YI CHIG TU DRE PAR SHOG

Accomplishing my Guru's wishes, may our minds unite as one!

།།ཅེས་པའང་རིག་འཛིན་འཛིགས་མེད་གླིང་པས་སོ།། །།དགོལ།

This was written by the Vidyadhara Jigme Lingpa. May virtue prevail!